



**IT** ASPIRATORE SOLIDI E LIQUIDI A BATTERIA  
Manuale d'uso e manutenzione

**EN** BATTERY WET AND DRY VACUUM CLEANER  
User and maintenance manual

**FR** ASPIRATEUR EAU ET POUSSIÈRE À BATTERIE  
Manuel d'instructions et d'utilisation

**ES** ASPIRADORA INALAMBRICA SECO/HUMEDO  
Manual de instrucciones

Art. Nr. : PRBAT20/ASPSB

Made in P.R.C

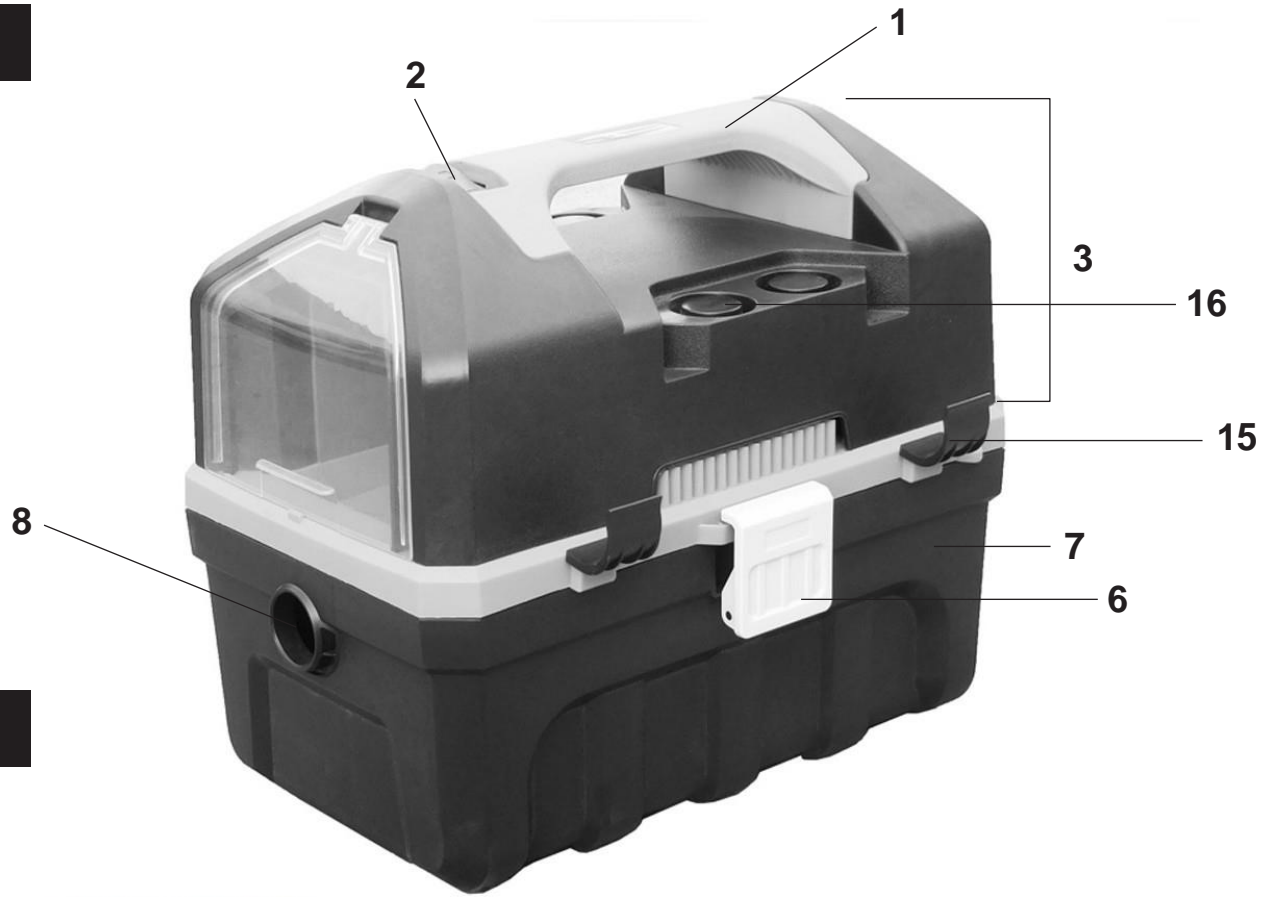
Imp. par / by: Ribimex S.A. – 56 Route de Paris – FR-77340 Pontault-Combault

Imp. da: Ribimex Italia s.r.l. – Via Igna, 18 – IT-36010 Carrè (Vi)

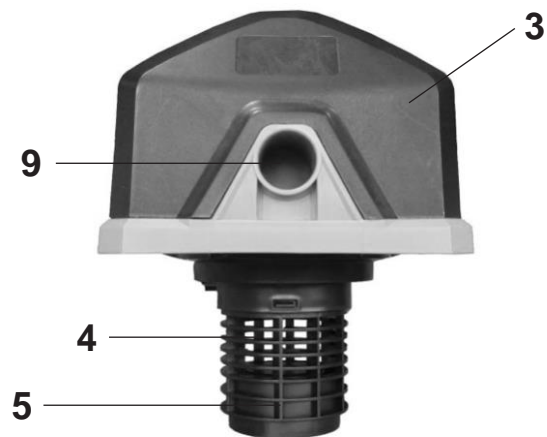
[v2\_2024-10-08]

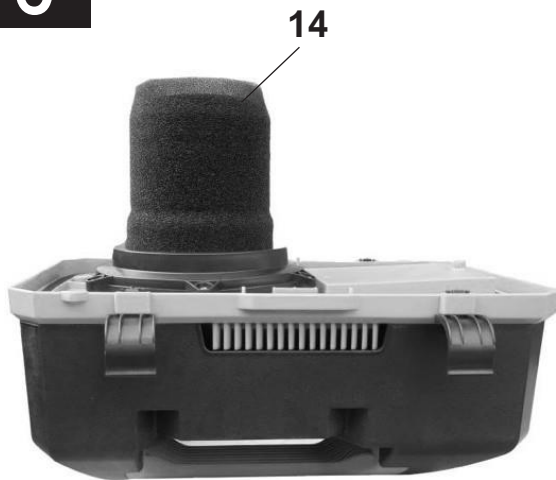


**A**



**B**



**C****13****D****E****F****G**

1 - Maniglia - Handle - Poignée - Asa	9 - Connettore di soffiaggio - Blow connector - Connecteur de soufflage - Conexión de soplado
2 - Interruttore On/Off - On/Off switch - Interrupteur marche/arrêt - Interruptor ON/OFF	10 - Tubo flessibile - Suction hose - Tuyau flexible - Manguera
3 - Sezione superiore apparecchio - Appliance head - Partie supérieure de l'appareil - Parte superior del aparato	11 - Spazzola universale - Universal brush - Brosse universelle - Cepillo universal
4 - Cestello filtrante - Filter basket - Panier-filtre - Soporte del filtro	12 - Spazzola per fessure 2in1 - 2-in-1 crevice/brush nozzle - Brosse à crevasses 2en1 - Cepillo para rincones 2 en 1
5 - Valvola a galleggiante di sicurezza - Safety float valve - Soupape à flotteur de sécurité - Válvula de seguridad de flotador	13 - Filtro HEPA - HEPA filter - Filtre HEPA - Filtro HEPA
6 - Gancio di blocco - Locking hook - Crochet de verrouillage - Gancho de cierre	14 - Filtro in spugna - Foam filter - Filtre éponge - Filtro de espuma
7 - Serbatoio - Tank - Réservoir - Depósito	15 - Supporto tubo flessibile di aspirazione - Suction hose holder - Support de tuyau d'aspiration - Soporte de manguera de succión
8 - Raccordo tubo flessibile di aspirazione - Suction hose connector - Connexion du tuyau d'aspiration - Conexión de la manguera de aspiración	16 - Supporto per accessori - Slots for nozzle storage - Support pour les accessoires - Soporte de accesorios

**Avvertenza!**

**Leggere le istruzioni operative per limitare il rischio di lesioni.**

assicurarsi non giochino con l'apparecchio.

**⚠ Pericolo!**

Quando si utilizza l'apparecchio è necessario rispettare alcune misure precauzionali sulla sicurezza per evitare lesioni e danni. Leggere completamente le istruzioni relative al funzionamento e alla sicurezza con estrema attenzione.

Conservare il presente manuale in un posto sicuro in modo da avere sempre a disposizione le informazioni in esso contenute. Se si consegna l'apparecchio ad un'altra persona, fornire anche le presenti istruzioni operative e norme sulla sicurezza. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per danni o incidenti derivanti dal mancato rispetto delle presenti istruzioni e delle istruzioni sulla sicurezza.

**1. Norme sulla sicurezza****AVVERTENZE GENERALI SULLA SICUREZZA PER GLI UTENSILI ELETTRICI****⚠ Pericolo!**

Leggere tutte le istruzioni e le norme sulla sicurezza. Eventuali errori commessi nel seguire le istruzioni e le norme sulla sicurezza potrebbero dare origine a scosse elettriche o lesioni gravi.

Conservare tutte le istruzioni e le norme sulla sicurezza in un luogo sicuro per un futuro riferimento.

- **Importante:** leggere le istruzioni operative prima di montare e utilizzare l'apparecchio la prima volta.
- Non pulire mai l'apparecchio con solventi.
- Non lasciare mai l'apparecchio incustodito se è in funzione.
- Tenere lontano dalla portata dei bambini.
- Non aspirare mai quanto segue: fiammiferi accesi, cenere con braci ardenti e mozziconi di sigaretta, sostanze, vapori o liquidi combustibili, caustici, infiammabili o esplosivi.
- L'apparecchio non è idoneo per aspirare polvere che può risultare nociva alla salute.
- Immagazzinare l'apparecchio in un luogo asciutto e al chiuso.
- Non utilizzare mai l'apparecchio se è danneggiato.
- Far eseguire le operazioni di manutenzione sull'apparecchio esclusivamente da un centro di assistenza post-vendita autorizzato.
- Utilizzare l'apparecchio solo per le operazioni per le quali è stato progettato.
- Prestare particolare attenzione durante le operazioni di pulizia.
- Utilizzare esclusivamente accessori e pezzi di ricambio originali.

**⚠ PRECAUZIONI DI SICUREZZA PER L'ASPIRATORE SOLIDI E LIQUIDI**

**Questo apparecchio non è destinato all'uso** da parte di persone (inclusi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive di esperienza e conoscenza se non con la supervisione da parte di un soggetto responsabile della loro sicurezza o se istruite da quest'ultimo sull'utilizzo dell'apparecchio.

**Questo apparecchio non è destinato all'uso** da parte di bambini piccoli o persone malate senza supervisione. I bambini piccoli dovrebbero essere controllati per

- Rimuovere la batteria quando non la si utilizza e prima della manutenzione e della pulizia.
  - Per evitare scosse elettriche, non esporre alla pioggia. Conservare al chiuso.
  - Non utilizzare mai in presenza di liquidi o vapori esplosivi oppure polveri esplosive, come quelle originate da carbone o cereali.
  - Utilizzare solo gli accessori e i materiali di consumo consigliati dal produttore.
  - Non modificare mai l'aspiratore per pulizie in alcun modo - ciò è pericoloso e renderà nulla la garanzia.
  - Non utilizzare l'aspiratore per pulizie senza aver posizionato il filtro.
  - Se il suono del motore diventa più acuto, controllare sempre quanto segue:
    - Tubo flessibile o accessorio bloccato
    - Filtro bloccato.
    - Contenitore pieno.
  - Quando si solleva l'unità, sollevarla sempre utilizzando la maniglia o afferrandola sotto il bordo del serbatoio. Fare attenzione al peso eccessivo.
  - I bambini devono essere sorvegliati affinché non giochino con l'apparecchio.
  - L'aspiratore solidi e liquidi è progettato per l'aspirazione di liquidi e solidi utilizzando l'apposito filtro. L'apparecchio non è adatto all'aspirazione di sostanze combustibili, esplosive o nocive.
  - Non rivolgere il tubo flessibile verso altre persone o animali.
  - Non raccogliere mai amianto o polvere di amianto.
  - Polveri e trucioli di legno racchiusi in uno spazio ristretto possono provocare incendi o esplosioni.
  - Fare attenzione a possibili fonti di accensione.
  - Non raccogliere alcun materiale rovente o ardente come polvere di smerigliatura di metalli, mozziconi di sigaretta, fiammiferi, ecc.
  - Spegnere sempre l'unità prima di cambiare accessori, filtri e svuotare il serbatoio.
  - Controllare sempre che il filtro sia libero e non bloccato. Mantenere tutte le aperture libere da eventuali ostruzioni.
  - L'apparecchio deve essere utilizzato esclusivamente per lo scopo previsto. Qualsiasi altro uso è considerato improprio.
- L'utente/operatore e non il produttore, sarà considerato responsabile per qualsiasi danno o lesione di qualsiasi tipo causato da un uso improprio dell'apparecchio stesso.

#### **PRECAUZIONI DI SICUREZZA RIGUARDANTI BATTERIA/CARICABATTERIA**

IL PRESENTE MANUALE CONTIENE ISTRUZIONI IMPORTANTI PER LA SICUREZZA E L'USO DELLA BATTERIA E DEL CARICABATTERIA. ATTENZIONE! BATTERIA E CARICABATTERIA NON INCLUSI E DA ACQUISTARE SEPARATAMENTE

- Prima di utilizzare il caricabatteria, leggere tutte le istruzioni e le indicazioni di avvertenza sul caricabatteria, sul gruppo batteria e sul prodotto che utilizza il gruppo batteria.
- Tenere il caricabatteria, le batterie e l'utensile a batteria fuori dalla portata dei bambini.
- Non utilizzare caricabatterie danneggiati.

- Non utilizzare il caricabatteria in dotazione per caricare altri utensili a batteria.
- Questo caricabatteria non è destinato a usi diversi dalla ricarica di batterie ricaricabili. Qualsiasi altro uso può comportare il rischio di incendio, scossa elettrica o

folgorazione.

- Non posizionare alcun oggetto sopra il caricabatteria oppure posizionare il caricabatteria su una superficie morbida che potrebbe causare un eccessivo calore interno. Posizionare il caricabatteria lontano da qualsiasi fonte di calore.
- Per ridurre il rischio di danni alla spina e al cavo di alimentazione, tirare la spina anziché il cavo quando si scollega il caricabatteria.
- Assicurarsi che il cavo sia posizionato in modo che non sia possibile calpestarlo, inciampare su di esso o non possa essere altrimenti sottoposto a danni o sollecitazioni.
- Non dovrebbe essere utilizzata una prolunga se non assolutamente necessario. L'utilizzo di una prolunga non adeguata potrebbe comportare il rischio di incendio, scossa elettrica o folgorazione.
- Non utilizzare il caricabatteria se ha ricevuto un colpo forte, se è stato fatto cadere o se è stato altrimenti danneggiato in qualsiasi modo. Farlo controllare da un elettricista o da un riparatore di utensili elettrici.
- Non smontare il caricabatteria. Portarlo da un elettricista o da un riparatore di utensili elettrici quando è necessaria assistenza o una riparazione. Un riassetto non corretto può provocare un rischio di scossa elettrica, folgorazione o incendio.
- Per ridurre il rischio di scosse elettriche, scollegare il caricabatteria dalla presa prima di effettuare qualsiasi operazione di pulizia. La rimozione del gruppo batteria non riduce questo rischio.
- NON tentare mai di collegare insieme 2 caricabatterie.
- NON conservare o utilizzare l'utensile e il gruppo batteria in luoghi in cui la temperatura può raggiungere o superare i 40°C (ad esempio all'interno di capannoni o strutture in metallo in estate).
- Il caricabatteria è progettato per funzionare con energia elettrica domestica standard. Non tentare di utilizzarlo su qualsiasi altra tensione!
- Il gruppo batteria non è completamente carico quando viene estratto dalla propria confezione. Come prima cosa leggere le istruzioni di sicurezza e quindi seguire le annotazioni e le procedure relative alla ricarica.
- **In caso di uso intenso, il gruppo batteria diventerà caldo. Consentire al gruppo batteria di raffreddarsi a temperatura ambiente prima di iniziare la ricarica.**
- È possibile ottenere una durata più lunga e migliori prestazioni se il gruppo batteria è caricato quando la temperatura dell'aria è compresa tra 18 e 24°C. Non caricare il gruppo batteria a una temperatura dell'aria inferiore a 10°C o superiore a 40°C. Questo è importante e previene danni al gruppo batteria.
- Non incenerire il gruppo batteria anche se è gravemente danneggiato o completamente usurato. La batteria può esplodere se gettata nel fuoco.
- Non tentare mai di aprire il gruppo batteria per nessuna ragione. Se l'alloggiamento in plastica del gruppo batteria si rompe o si incrina, non utilizzarlo più e non ricaricare la batteria.
- Durante la ricarica, la batteria deve essere collocata in una zona ben ventilata.

## 2. Descrizione ed elementi forniti in dotazione

### 2.1. Descrizione (Fig. A-G)

1. Maniglia
2. Interruttore On/Off
3. Sezione superiore apparecchio

### 4. Cestello filtrante

### 5. Valvola a galleggiante di sicurezza

6. Gancio di blocco
7. Serbatoio
- o
8. Raccordo tubo flessibile di aspirazione
9. Connettore di soffiaggio
10. Sunction hose
11. Spazzola universale
12. Spazzola per fessure 2in1
13. Filtro HEPA
14. Filtro in spugna
15. Supporto tubo flessibile di aspirazione
16. Supporto per accessori

## 2.2. Articoli forniti

Verificare che il prodotto sia completo, come specificato nell'ambito della fornitura. Se mancano parti, contattare il venditore da cui si è effettuato l'acquisto al più tardi entro 5 giorni lavorativi dopo l'acquisto del prodotto e dietro presentazione di una valida prova di acquisto.

- Aprire la confezione ed estrarre l'apparecchio con cura.
- Rimuovere il materiale di imballaggio e gli eventuali supporti di imballaggio e/o trasporto (se disponibili).
- Controllare se tutti gli articoli sono stati forniti.
- Ispezionare l'apparecchio e gli accessori per verificare la presenza di danni dovuti al trasporto.
- Se possibile, si prega di conservare l'imballaggio fino alla fine del periodo di garanzia.

### Pericolo!

**L'apparecchio e il materiale di imballaggio non sono giocattoli. Non lasciare che i bambini giochino con sacchetti di plastica, pellicole o piccole parti. Pericolo di soffocamento o ingerimento!**

## 3. Utilizzo corretto

L'aspiratore solidi e liquidi a batteria è progettato per l'aspirazione di liquidi e solidi utilizzando l'apposito filtro. L'apparecchio non è adatto all'aspirazione di sostanze combustibili, esplosive o nocive.

L'apparecchio deve essere utilizzato esclusivamente per lo scopo previsto. Qualsiasi altro uso è considerato improprio. L'utente operatore e non il produttore, sarà considerato responsabile per qualsiasi danno o lesione di qualsiasi tipo causato da un uso improprio dell'apparecchio stesso.

Tener presente che il nostro apparecchio non è stato progettato per l'uso in applicazioni commerciali, artigianali o industriali. La nostra garanzia sarà nulla se l'apparecchio viene utilizzato in attività commerciali, artigianali o industriali o per scopi equivalenti.

## 4. Dati tecnici

Tensione di alimentazione al motore: 20 V  
CC Volume serbatoio: 10 L  
Peso (senza batteria): 4,3 kg

### Batteria agli ioni di litio (non inclusa)

Tensione max: 20 V CC

## 5. Prima di avviare

## l'apparecchio 5.1. Assemblaggio dell'apparecchio

Montaggio della sezione superiore dell'apparecchio La sezione superiore dell'apparecchio (3) è fissata al serbatoio (7) tramite il gancio di blocco (6). Per rimuovere la sezione superiore dell'apparecchio (3), aprire il gancio di blocco (6) e togliere la sezione superiore dell'apparecchio (3). Durante il montaggio della sezione superiore dell'apparecchio (3), accertarsi che il gancio di blocco (6) sia ben fissato in posizione.

## 5.2. Inserimento del filtro

### Avvertenza!

Non utilizzare mai l'aspiratore solidi e liquidi senza filtro! Accertarsi sempre che i filtri siano ben fissati!

### Montaggio del filtro in spugna (Fig. C)

Per l'aspirazione di liquidi, far scorrere il filtro in spugna in dotazione (14) sopra il cestello filtrante.

### Montaggio del filtro HEPA (Fig. C)

Per l'aspirazione di solidi, far scorrere il filtro HEPA in dotazione (13) sopra il cestello filtrante. Il filtro HEPA (13) è adatto solo per l'aspirazione di solidi.

## 5.3. Montaggio del tubo flessibile di aspirazione (Fig. A)

Collegare il tubo flessibile di aspirazione (10) al connettore corrispondente sull'aspiratore solidi e liquidi, a seconda dell'applicazione richiesta.

### Aspirazione

Collegare il tubo flessibile di aspirazione (10) al connettore del tubo flessibile di aspirazione (8)

### Soffiaggio

Collegare il tubo flessibile di aspirazione (10) al connettore di soffiaggio (9).

## 5.4. Montaggio del supporto del tubo di aspirazione

Assemblare 4 supporti per tubo di aspirazione spingendo i supporti attraverso le fessure sulla testa dell'apparecchio (3) e inserire il tubo di aspirazione per riporlo.

### Spazzola universale (Fig. F)

La spazzola universale (11) serve per aspirare solidi e liquidi su aree medio-grandi.

### Spazzola per fessure 2in1 (Fig. G)

La spazzola per fessure 2in1 (12) è progettata per aspirare solidi e liquidi negli angoli, nei bordi e in altre aree di difficile accesso.

## 5.5. Installazione della batteria (Fig. D)

Aprire il coperchio della batteria. Effettuare questa operazione ruotando verso l'alto il coperchio come mostrato in Fig.4. Quindi inserire il gruppo batteria nel supporto e spingerlo in avanti fino a sentire l'innesto della batteria. Per rimuovere il gruppo batteria, premere il pulsante di blocco laterale del gruppo batteria, quindi estrarre il gruppo batteria dal supporto.

### Sistema di protezione della batteria

L'utensile è dotato del sistema di protezione della batteria, che aiuta a garantire una lunga durata della stessa.

L'alimentazione di uscita si interrompe automaticamente durante il funzionamento quando l'utensile e/o la batteria si trovano nelle seguenti situazioni:

#### ● Quando l'utensile è in sovraccarico:

In questo caso, rilasciare l'interruttore di attivazione ed eliminare le cause del sovraccarico, quindi premere nuovamente l'interruttore per riavviare l'utensile.

#### ● Quando la capacità residua della batteria è in esaurimento:

Ricaricare il gruppo batteria.

**Nota:** il sistema di protezione della batteria non danneggia

in alcun modo l'utensile.

**Nota:** la capacità indicata può essere inferiore al livello effettivo durante l'uso o immediatamente dopo l'utilizzo dell'utensile.

## 5.6. Procedura di ricarica della batteria

Estrarre il gruppo batteria dall'apparecchio. Eseguire questa operazione premendo i pulsanti di blocco laterali.

La batteria esce di fabbrica con una leggera carica. La batteria deve essere caricata prima del primo utilizzo. La batteria raggiunge la sua piena capacità dopo essere stata caricata e scaricata diverse volte. Evitare periodi di ricarica brevi. Caricare il blocco batteria solo quando è completamente vuoto.

**Caricare la batteria completamente almeno ogni 6 mesi anche se la macchina non viene utilizzata. Batterie che rimangono completamente scariche per diverso tempo non sono più utilizzabili e non potranno più essere ricaricate, dovranno essere sostituite con blocchi di batterie nuovi.**

### 1. Verificare lo stato di carica della batteria

La batteria viene equipaggiata con un indicatore di livello di carica per mostrare il livello di carica della batteria. Usare l'indicatore di livello di carica della batteria per pianificare il proprio lavoro ed evitare che si scarichi completamente.



Numero di spie luminose	Livello di carica della batteria
3 LED Verdi	> 70%
2 LED Verdi	< 70%
1 LED Verde	< 50%

### 2. Processo di carica

Dare inizio al caricamento inserendo la batteria nella fessura del caricabatteria quindi inserendo la spina del caricabatteria nella presa di corrente. L'indicatore di carica (C) lampeggerà in rosso durante il caricamento. La batteria e il caricabatteria raggiungono una temperatura elevata durante il processo.

L'indicatore di carica lampeggerà in verde per indicare che la carica è completa.

Una volta completata la carica, scollegare la corrente caricabatteria prima di togliere la batteria.

**Nota:** per impedire che la batteria venga inserita in modo scorretto nel caricabatteria, inserire il blocco batteria facendo attenzione agli spinotti del caricabatteria come indicato nell'illustrazione.

Durante la carica, l'indicatore di carica nella batteria ne indicheranno il livello raggiunto.



Se il gruppo batteria non si ricarica, effettuare le seguenti verifiche:

- la tensione a livello della presa di corrente;
- se è presente un buon contatto a livello dei contatti di carica;
- se il gruppo batteria è caldo o no. Il sistema di protezione della batteria non consente di caricare la batteria se la temperatura della batteria è superiore a 40°C dopo l'uso. Consentire al gruppo batteria di raffreddarsi a temperatura ambiente prima di iniziare la ricarica.

Se il gruppo batteria ancora non si carica, inviare l'unità di ricarica e il gruppo batteria al nostro centro assistenza clienti. Per fare in modo che il gruppo batteria fornisca un servizio di lunga durata, è necessario fare attenzione a ricaricarlo tempestivamente. È necessario ricaricare il gruppo batteria quando si nota che la potenza dell'aspiratore a batteria diminuisce. Non lasciare mai che il gruppo batteria si scarichi completamente. Ciò determinerà l'insorgere di un difetto.

## 6. Funzionamento 6.1. Interruttore

**On/Off (Fig. A/2)** Posizione

dell'interruttore

0: Off

I: On

## 6.2. Aspirazione di solidi

Utilizzare il filtro HEPA (13) per l'aspirazione di solidi (vedere punto 5.2). Accertarsi sempre che i filtri siano ben fissati.

## 6.3. Aspirazione di liquidi

Per l'aspirazione di liquidi, utilizzare il filtro in spugna (14) (vedere punto 5.2). Controllare che il filtro sia sempre saldamente montato.

Durante l'aspirazione di liquidi, l'interruttore a galleggiante di sicurezza si chiude quando viene raggiunto il livello massimo del serbatoio. Nel compiere questa manovra, il rumore di aspirazione dell'apparecchio cambierà e diventerà più forte. Sarà quindi necessario spegnere l'apparecchio e svuotare il serbatoio.

### Pericolo!

L'aspiratore solidi e liquidi non è idoneo per aspirare materiali combustibili! Per l'aspirazione di liquidi, utilizzare solo il filtro in schiuma in dotazione.

## 6.4. Soffiaggio

Collegare il tubo flessibile di aspirazione (10) al connettore di soffiaggio (9) sull'aspiratore solidi e liquidi.



## 7. Pulizia, manutenzione e ordinazione di pezzi di ricambio

### Pericolo!

Togliere sempre la batteria prima di iniziare qualsiasi operazione di pulizia.



### 7.1. Pulizia

- Mantenere per quanto possibile puliti e privi di polvere tutti i dispositivi di sicurezza, le aperture di ventilazione e l'alloggiamento del motore
- Si raccomanda di pulire immediatamente l'apparecchio dopo ogni utilizzo.

### 7.2. Pulizia della sezione superiore dell'apparecchio (Fig. A/3)

Pulire regolarmente l'apparecchio con un panno umido e del sapone delicato. Non utilizzare prodotti per la pulizia o solventi poiché possono intaccare le parti in plastica dell'apparecchio.

### 7.3. Pulizia del serbatoio (Fig. A/7)

Il serbatoio può essere pulito con un panno umido e del sapone delicato oppure sotto l'acqua corrente, a seconda della quantità di sporco presente.

### 7.4. Pulizia del filtro HEPA (Fig.C/13)

Pulire regolarmente il filtro HEPA (13) percuotendolo con delicatezza e pulendolo con una spazzola fine o una spazzola manuale.

### 7.5. Pulizia del filtro in spugna (Fig.C/14)

Pulire il filtro in spugna (15) con del sapone delicato sotto l'acqua corrente e lasciarlo asciugare all'aria.

### 7.6. Assistenza

A intervalli regolari e prima di ogni utilizzo, controllare che i filtri nell'aspiratore solidi e liquidi siano ben fissati.

### 7.7. Ordinazione dei pezzi di ricambio

In tutti gli ordini dei pezzi di ricambio, fornire le seguenti informazioni:

- Modello/tipo di apparecchio
- Numero di identificazione del pezzo di ricambio richiesto

## 8. Immagazzinamento

Conservare l'apparecchio e gli accessori in un luogo buio e asciutto al di sopra della temperatura di congelamento. La temperatura ideale di immagazzinamento è compresa tra 5 e 30°C. Conservare l'utensile elettrico nella sua confezione originale.

## 9. Risoluzione dei problemi

Se l'aspiratore vibra in modo anomalo, arrestare immediatamente il motore. Vibrazioni anomale di solito indicano un problema meccanico, il funzionamento continuato potrebbe avere come conseguenza lesioni o danni.

**Nota:** il distributore non sarà responsabile per eventuali danni o lesioni causati dalla riparazione dell'aspiratore da parte di una persona non autorizzata o da una manipolazione errata dell'apparecchio.

Questo utensile è progettato per un utilizzo di tipo fai da te. L'utilizzo in ambienti commerciali o industriali renderà nulla la garanzia.

Sintomo	Possibili cause	Azione correttiva
L'aspira-cenere non si avvia	La carica della batteria è in esaurimento	Ricaricare la batteria
	La batteria non è inserita in modo corretto	Inserire in modo corretto il gruppo batteria
	Possibile intasamento	Svuotare il serbatoio detriti e pulire il filtro
L'aspiracenere non sta funzionando alla propria piena capacità	Il serbatoio detriti è pieno	Svuotare il serbatoio detriti
	Il filtro è intasato	Pulire/sostituire il filtro
	La bocchetta e/o il tubo flessibile sono bloccati	Controllare e pulire la bocchetta e/o il tubo flessibile
	La carica della batteria è in esaurimento	Ricaricare la batteria
Il motore si ferma durante l'aspirazione	La batteria non ha potenza	Ricaricare la batteria
Il gruppo batteria non si ricarica	Non è presente un buon contatto a livello dei contatti di carica.	Ripetere l'azione di ricarica: inserire la spina di alimentazione del caricabatteria nella presa di corrente, quindi inserire il gruppo batteria nel caricabatteria
	Verificare se il gruppo batteria è caldo o no. Il sistema di protezione della batteria non consente di caricare la batteria se la temperatura della	Consentire al gruppo batteria di raffreddarsi a temperatura ambiente prima di iniziare la ricarica.

- apparecchio con pezzi originali mancati e/o smontati
- apparecchio parzialmente o totalmente modificato con parti non raccomandate per il fabbricante

**Condizioni / Disposizioni speciali:** Una garanzia di 6 mesi è dato per batterie ricaricabili. In caso di controversia o contenzioso relativo al prodotto o di garanzia, il Tribunale Commerciale Melun ha competenza esclusiva.

Le nostre condizioni di garanzia sono disponibili dal nostro Servizio di assistenza tecnica e sul nostro sito web. Per qualsiasi richiesta di riparazione in garanzia, contattare il rivenditore o contattare il nostro Servizio di assistenza tecnica che vi dirà come procedere. Per qualsiasi richiesta di parti e / o accessori, è possibile chiedere al nostro Servizio di assistenza tecnica la vista esplosa del prodotto indicando il nostro riferimento e il numero di serie o il numero di lotto sulla targhetta.

Servizio di assistenza tecnica post-vendita

**Contatto Francia:**

Ribimex, 56 Route de Paris, F-77340 Pontault-Combault.

**Tel:** 08 92 35 05 77 (0,34€/min; solo in Francia)

**Email:** sav@ribimex.fr

**Internet:** www.ribimex.com

**Contatto Italia:**

Ribimex, Via Igna, 18, 36010 Carrè (VI) Italia

**Tel:** +39 0445 380288

**Email:** cat@ribimex.it

**Web:** www.ribimex.it



consegne del manuale, per esempio raccordo ad un'alimentazione non appropriata o mancata osservanza delle istruzioni di installazione.

## GARANZIA

Il prodotto viene con una garanzia conformemente alla legislazione del paese di compra, a partire dalla data alla quale l'apparecchio è stato venduto all'utilizzatore finale. La garanzia copre solamente i difetti di materiale o di fabbricazione.

Le riparazioni sotto garanzia possono essere effettuati presso il centro di servizio autorizzato.

Quando fate un reclamo in virtù della garanzia, la fattura di acquisto originale (con data di acquisto) deve essere allegata:

La garanzia non si applica in caso di:

- consumo normale
- un'utilizzazione scorretta, per esempio sovraccarico dell'apparecchio, utilizzazione di accessori non originali, o non confermi all'utilizzo della macchina.
- abuso o danni causati sul prodotto, e danni causati da fattori esterni.
- danni causati dalla mancata osservanza delle istruzioni e

**Smaltimento**

**Batteria:** in fine di vita, non gettare la batteria usata con i rifiuti domestici, nel fuoco o nell'ambiente. Portare la batteria ad i punti di raccolta del vostro comune.

**Utensile e caricatore:** in fine di vita, non gettare l'utensile o il caricatore con i rifiuti domestici o nell'ambiente. Portare il prodotto ad un centro per il trattamento dei rifiuti o ad un centro di raccolta degli scarti delle attrezzature elettriche ed elettroniche, o informatevi al vostro comune.

Effettuare lo smaltimento del prodotto, degli accessori e dell'imballaggio conformemente alle regolamentazioni locali relative alla protezione dell'ambiente naturale.

**Caution! - Read the operating instructions to reduce the risk of inquiry.**

**Danger!**

When using the equipment, a few safety precautions must be observed to avoid injuries and damage. Please read the complete operating instructions and safety regulations with due care. Keep this manual in a safe place, so that the information is available at all times. If you give the equipment to any other person, hand over these operating instructions and safety regulations as well. We cannot accept any liability for damage or accidents which arise due to a failure to follow these instructions and the safety instructions.

### 1. Safety regulations

#### GENERAL POWER TOOL SAFETY WARNINGS

**Danger!**

Read all safety regulations and instructions.

Any errors made in following the safety regulations and instructions may result in an electric shock, fire and/or serious injury.

Keep all safety regulations and instructions in a safe place for future use.

- **Important:** read the operating instructions before assembling and using the appliance for the first time.
- Never clean the appliance with solvents.
- Never leave the appliance unattended when operational.
- Keep away from children.
- Never vacuum the following: burning matches, smoldering ash and cigarette butts, combustible, caustic, inflammable or explosive substances, vapor or liquids.
- This appliance is not suitable for vacuuming dust which can be harmful to health.
- Store the appliance in a dry indoor location.
- Never use the appliance if it is damaged.
- Only allow the appliance to be serviced by an authorized after sales service outlet.
- Only use the appliance to carry out work for which has been designed.
- Take extra care when cleaning steps.
- Use only genuine accessories and spare parts.

**WET & DRY VACUUM SAFETY WARNINGS WARNING!**

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision

- Remove battery when not in use and before servicing and cleaning.
- To avoid electric shock, do not expose to rain. Store indoors.
- Never use in the presence of explosive liquids, vapors or explosive dust – such as coal or grain.
- Use only manufacturer's recommended attachments and consumables.
- Never modify the cleaner in any way - this is dangerous and will invalidate the warranty.
- Do not use cleaner without the filter in place.
- If motor sound becomes higher pitched always check for

the following:

- Blocked hose or accessory.
- Blocked filter.
- Full container.
- When lifting the unit, always lift it with the handle or under rim of tank. Beware of excess weight.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- The wet and dry vacuum cleaner is designed for wet and dry vacuuming using the appropriate filter. The appliance is not suitable for the vacuuming of combustible, explosive or harmful substances.
- Do not aim the hose at other persons or animals.
- Never pick up asbestos or asbestos dust.
- Wood dust and shavings in a confined area can give rise to fire or an explosion.
- Guard against possible ignition sources.
- Do not pick up any material that is burning or smoldering such as metal grinding dust, cigarette ends, matches etc.
- Always switch the unit off before changing attachments, filters and emptying the tank.
- Always check that the filter is clear and not blocked. Keep all openings clear of any blockages.
- The equipment is to be used only for its prescribed purpose. Any other use is deemed to be a case of misuse. The user / operator and not the manufacturer will be liable for any damage or injuries of any kind caused as a result of this.

#### BATTERY AND CHARGER SAFETY WARNINGS

THIS MANUAL CONTAINS IMPORTANT SAFETY AND OPERATING INSTRUCTIONS FOR YOUR BATTERY AND CHARGER.

- Before using the charger, read all instructions and cautionary markings on the charger, battery pack and the product using the battery pack.
- Keep the battery charger, batteries and the cordless tool out of children's reach.
- Do not use damaged battery chargers.
- Do not use the supplied battery charger to charge other cordless tools.
- This charger is not intended for any uses other than charging rechargeable batteries. Any other use may result in risk of fire, electric shock or electrocution.
- Do not place any object on top of the charger or place the charger on a soft surface that may result in excessive internal heat. Place the charger in a position away from any heat source.
- To reduce risk of damage to the electric plug and cord, pull by the plug rather than the cord when disconnecting the charger.
- Make sure the cord is located so that it will not be stepped on, tripped over, or otherwise subjected to damage or stress.
- An extension cord should not be used unless absolutely necessary. Use of an improper extension cord could result in the risk of fire, electric shock or electrocution.
- Do not operate the charger if it has received a sharp blow, been dropped or otherwise damaged in any way. Have it checked by an electrician or power tool repairer.
- Do not disassemble charger. Take it to an electrician or power tool repairer when service or repair is required. Incorrect reassembly may result in a risk of electric shock, electrocution or fire.
- To reduce risk of electric shock, unplug the charger from the

outlet before attempting any cleaning. Removing the battery pack will not reduce this risk.

- Never attempt to connect 2 chargers together.
- DO NOT store or use the tool and battery pack in locations where the temperature may reach or exceed 40°C (such as inside sheds or metal buildings in summer).
- The charger is designed to operate on standard household electrical power. Do not attempt to use it on any other voltage!
- The battery pack is not fully charged out of the carton. First read the safety instructions and then follow the charging notes and procedures.
- In heavy use the battery pack will become warm. Allow the battery pack to cool to room temperature before commencing with the charging.
- The longest life and best performance can be obtained if the battery pack is charged when the air temperature is between 18 - 24°C. Do not charge the battery pack in an air temperature below 10°C. or above 40°C. This is important and will prevent damage to the battery pack.
- Do not incinerate the battery pack even if it is seriously damaged or is completely worn out. The battery can explode in a fire.
- Never attempt to open the battery pack for any reason. If the plastic housing of the battery pack breaks or cracks, immediately discontinue use and do not recharge.
- During charging, the battery must be placed in a well ventilated area.

## 2. Layout and items supplied

### 2.1 Layout (Fig. 1)

1. Handle
2. On/Off switch
3. Appliance head
4. Filter basket
5. Safety float valve
6. Locking hook
7. Tank
8. Suction hose connector
9. Blow connector
10. Sunction hose
11. Universal brush
12. 2-in-1 crevice/brush nozzle
13. HEPA filter
14. Foam filter
15. Suction hose holder
16. Slots for nozzle storage

### 2.2 Items supplied

Please check that the article is complete as specified in the scope of delivery. If parts are missing, please contact the seller where you made your purchase at the latest within 5 work days after purchasing the article and upon presentation of a valid bill of purchase.

- Open the packaging and take out the equipment with care.
- Remove the packaging material and any packaging and/or transportation braces (if available).
- Check to see if all items are supplied.
- Inspect the equipment and accessories for transport damage.
- If possible, please keep the packaging until the end of the guarantee period.

### Danger!

The equipment and packaging material are not toys. Do not let

children play with plastic bags, foils or small parts. There is a danger of swallowing or suffocating!

- Flexible suction hose

- HEPA filter
- Foam filter
- Universal brush
- 2-in-1 crevice/brush nozzle
- 4pcs suction hose holder
- Original operating instructions

### Blowing

Connect the suction hose (10) to the blow connector (9).

### 3. Proper use

The cordless wet and dry vacuum cleaner is designed for wet and dry vacuuming using the appropriate filter. The equipment is not suitable for the vacuuming of combustible, explosive or harmful substances.

The equipment is to be used only for its prescribed purpose. Any other use is deemed to be a case of misuse. The user / operator and not the manufacturer will be liable for any damage or injuries of any kind caused as a result of this. Please note that our equipment has not been designed for use in commercial, trade or industrial applications.

Our warranty will be voided if the equipment is used in commercial, trade or industrial businesses or for equivalent purposes.

### 4. Technical data

Power supply voltage to the motor: 20 V

DC Tank volume: 10 L

Weight (without battery): 4.3 kg

### Li-ion battery (not included)

Max voltage: 20V DC

### 5. Before starting the equipment

#### 5.1 Appliance

##### assembly Fitting the appliance head

The appliance head (3) is fastened to the tank (7) by the locking hook (6). To remove the appliance head (3), open the locking hook (6) and remove the appliance head (3). When fitting the appliance head (3), make sure that the locking hook (6) locks into place correctly.

#### 5.2 Fitting

##### g the filter

##### Notice!

Never use the wet and dry vacuum cleaner without a filter! Always ensure that the filters are perfectly secure!

##### Fitting the foam filter (Fig. C)

For wet-vacuuming, slip the supplied foam filter (14) over the filter basket.

##### Fitting the HEPA filter (Fig. C)

For dry vacuuming, slip the HEPA filter (13) over the filter cage. The HEPA filter (13) is suitable for dry-vacuuming only.

#### 5.3 Fitting the suction hose (Fig.A)

Connect the suction hose (10) to the corresponding connector on the wet and dry vacuum cleaner, depending on the application required.

### Vacuuming

Connect the suction hose (10) to the suction hose connector (8)



#### 5.4 Fitting the suction hose holder

Assemble 4pcs suction hose holders (15) by pushing the holders through the slots on the appliance head (3), and put on the suction hose for storage.

#### 5.4 Suction nozzles

##### Universal nozzle (Fig. F)

The universal nozzle is designed for vacuuming solids and liquids from small to medium-sized surfaces.

##### 2-in-1 crevice/brush nozzle (Fig. G)

The 2-in-1 crevice/brush nozzle with swing-out brush (12) is designed for vacuuming solids and liquids in corners, edges and other areas that are difficult to access.

#### 5.5 Installing the battery (Fig. D)

Open the battery cover, Do this by swinging up the cover as shown in Fig.4. Then insert the battery pack into the mount and push it forward until you hear the battery engage. To remove the battery pack, press the side push lock button of the battery pack, pull the battery pack away from the mount.

#### Battery protection system

The tool is equipped with the battery protection system, which helps to ensure a long service life. The output power automatically cuts off during operation when the tool and/or battery are placed under the following situations:

- **When the tool is overloaded:**

If this occurs, release the trigger switch and remove causes of overload, then pull the switch trigger again to restart.

- **When the remaining battery capacity becomes low:**

Recharge the battery pack.

**Note:** The battery protection system does not in any way damage the tool.

**Note:** The indicated capacity may be lower than the actual level during use or immediately after using the tool.

#### 5.6 Charging the battery

Pull the battery pack out of the appliance. Do this by pressing the side lock buttons.

The battery leaves the factory with a light charge.

The battery must be charged before first use. The battery reaches its full capacity after being charged and discharged several times. Avoid short charging periods. Only charge the battery pack when it is completely empty.

**Fully charge the battery at least every 6 months even if the machine is not used. Batteries that remain completely discharged for some time are no longer usable and can no longer be recharged, they must be replaced with new battery blocks.**

#### 1. Check the battery charge status

The battery is equipped with a charge level indicator to show the battery charge level.

Use the battery level indicator to plan your work and prevent it from running out completely.charging. This is normal.



Number of indicator lights	Charge level of the battery
3 LED Green	> 70%
2 LED Green	< 70%
1 LED Green	< 50%

#### 2. Charging process

Start charging by inserting the battery into the charger slot and then inserting the charger plug into the power outlet. The charge indicator (C) will be red while charging. The battery and charger get very hot in the process. The charge indicator will turn green to indicate that charging is complete. Once charging is complete, disconnect the charger before removing the battery.

**Note:** To prevent the battery from being inserted incorrectly into the charger, insert the battery pack paying attention to the charger pins as shown in the illustration.



The battery pack may get a little warm while charging. This is normal.

If the battery pack does not charge, check the following:

- the voltage at the outlet;
- whether there is good contact at the charging contacts;
- whether the battery pack is hot or not. The battery protection system does not allow the battery to be charged if the battery temperature is above 40°C after use. Allow the battery pack to cool to room temperature before beginning recharging.

If the battery pack still does not charge, send the charging unit and battery pack to our customer service center.

In order for the battery pack to provide long-lasting service, care must be taken to recharge it in a timely manner.

It is necessary to recharge the battery pack when you notice that the power of the battery-operated ash cleaner decreases. Never let the battery pack run down completely. This will lead to the occurrence of a defect.

#### 6. Operation

##### 6.1 On/Off switch (Fig. A/2)

Switch position 0: Off Switch position I: On

##### 6.2 Dry vacuuming

Use the HEPA filter (13) for dry vacuuming (see point 5.2). Always ensure that the filters are perfectly secure.

##### 6.3 Wet vacuuming

For wet-vacuuming, use the foam filter (14) (see point 5.2). Check that the filter is securely fitted at all times.

When wet vacuuming, the floating safety switch closes when the maximum tank level is reached. In doing so, the suction noise of the equipment will change and become louder. You

must then switch off the equipment and empty the tank.

**Danger!**

The wet and dry vacuum cleaner is not suitable for the vacuuming of combustible liquids.

For wet vacuuming, use only the supplied foam filter.

**6.4 Blowing**

Connect the suction hose (10) to the blow connector (9) on the wet and dry vacuum cleaner.

**7. Cleaning, maintenance and ordering of spare parts****Danger!**

Always pull out the battery before starting any cleaning work.

**7.1 Cleaning**

- Keep all safety devices, air vents and the motor housing free of dirt and dust as far as possible.

- We recommend that you clean the equipment immediately after you use it.

**7.2 Cleaning the appliance head (Fig.A/3)**

Clean the appliance regularly with a damp cloth and some soft soap. Do not use cleaning agents or solvents; these may be aggressive to the plastic parts in the appliance.

**7.3 Cleaning the tank (Fig.A/7)**

The tank can be cleaned with a damp cloth and some soft soap or under running water, depending on the amount of dirt.

**7.4 Cleaning the HEPA filter (Fig.C/13)**

Clean the HEPA filter (13) regularly by carefully patting it and cleaning it with a fine brush or hand brush.

**7.5 Cleaning the foam filter (Fig.C/14)**

Clean the foam filter (14) with a little soft soap under running water and allow it to air-dry.

**7.6 Servicing**

At regular intervals and before each use, check that the filters in the wet and dry vacuum cleaner are securely fitted.

**7.7 Ordering spare parts**

Please provide the following information on all orders for spare parts:

- Model/type of the equipment
- Part number of the required spare part

**8. Storage**

Store the equipment and accessories in a dark and dry place at above freezing temperature. The ideal storage temperature is between 5 and 30°C. Store the electric tool in its original packaging.

**9. Trouble-shooting**

If the vacuum vibrates abnormally, stop motor immediately. Abnormal vibration usually indicates a mechanical problem, continued operation could lead to injury or damage.

Note: The distributor will not be responsible for any damage or injuries caused by the repair of the vacuum by an unauthorized person or by mishandling of the vacuum. This tool is designed for DIY use - use in commercial or industrial environments will void the warranty.

Symptom	Possible Causes	Corrective Action
Vacuum is not starting	Battery is low in charge	Charge battery
	Battery is not inserted properly	Insert battery pack correctly
	Possible clogging	Empty the debris tank and clean the filter
Vacuum is not operating at full capacity	Debris tank is full	Empty the debris tank
	Filter is clogged	Clean/replace the filter
	Nozzle/ hose is blocked	Check, and clean the nozzle/hose
	Battery is low in charge	Charge battery
Motor stops while vacuuming	Battery has no power	Charge the battery
The battery pack fails to charge	No good contact at the charging contacts.	Repeat the charging action: Insert the power plug of the charger into the socket outlet, Insert the battery pack into the battery
	The battery pack is warm or not, the battery protection system will not allow the battery to be charged if the battery temperature is over 40°C after use.	Allow the battery pack to cool to room temperature before commencing with the charging.

**WARRANTY**

The product is guaranteed in accordance with the legislation of the country of sale.

The guarantee starts from the date of purchase (subject to proof of purchase, ie. Sales receipt with purchase date) The guarantee only covers defects in materials or workmanship. Repairs (under the guarantee) can only be performed by an authorized service center.

When making a claim under the guarantee, the original sales receipt (with purchase date) must be submitted.

The guarantee does not apply in the following:

- Normal wear and tear (on the product itself or wear parts).
- Incorrect use, eg overloading of the device, use of non-approved accessories
- Abuse or damage to the product, and damage caused by external factors.
- Damage caused by non-compliance with the instructions and guidelines of the manual, e.g. connection to the wrong power source or non-compliance with instructions for assembly or installation.
- Partially or totally disassembled device.
- Partially or fully modified device with parts not recommended by the manufacturer

**Special provisions:**

A 6 month guarantee is given for rechargeable batteries. In case of dispute or litigation concerning the product or guarantee, the Melun Commercial Court has exclusive jurisdiction.

Our warranty conditions are available from our technical assistance service and on our website.

Should you have any repair requests under the warranty, please contact your retailer or our technical assistance service who will inform you on the procedure.

Should you have any parts and/or accessories request, you can contact our technical assistance service to ask for the product exploded view by indicating our reference and the serial number or batch number appearing on the nameplate.

Technical and After-Sales Service department

**France contact:** Ribimex, 56 Route de Paris, F-77340

Pontault-Combault.

**Phone:** 08 92 35 05 77 (0,34€/min; only in France)

**Email:** sav@ribimex.fr

**Web:** www.ribimex.com

**Italy contact:** Ribimex, Via Igna, 18, 36010 Carrè (VI) Italia

**Phone:** +39 0445 380288

**Email:** cat@ribimex.it

**Web:** www.ribimex.it

**Disposal**

- **Battery:** do not throw with household rubbish or into fire or in the environment. Dispose of used battery in provided collecting centres.

- **Tool and charger:** do not dispose with household garbage. Do not throw into the environment.

Dispose of the product in a collection centre for waste of electrical and electronic equipment, or a waste drop-off centre; or seek advice from your local municipality.

- Proceed with disposal of the tool, accessories and packaging according to local regulations regarding the protection of the environment.

**ATTENTION!**

Lisez attentivement les instructions d'utilisation pour limiter les risques de blessures.

explosifs ou de poussières explosives, telles que celles provenant du charbon ou des céréales.

**⚠ Important!**

Lors de l'utilisation de l'appareil, il est nécessaire d'observer certaines mesures de sécurité préventives pour éviter les blessures et les dommages. Lire très attentivement le mode d'emploi complet.

Conserver ce manuel dans un endroit sûr afin que les informations qu'il contient soient toujours disponibles. Si vous cédez l'appareil à une autre personne, veuillez également fournir ce mode d'emploi.

Les accidents résultant du non-respect de ces instructions et des consignes de sécurité.

**1. Règles de sécurité****⚠ ATTENTION**

Lire toutes les instructions et règles de sécurité. Le non-respect des instructions et des règles de sécurité pourrait provoquer un choc électrique, un incendie et/ou blessures graves. Conserver toutes les instructions et les règles de sécurité dans un endroit sûr pour référence future.

- **Important:** lire le mode d'emploi avant assembler et utiliser l'appareil pour la première fois.
- Ne nettoyer jamais l'appareil avec des solvants.
- Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance s'il est en fonction.
- Tenir hors de portée des enfants.
- N'aspirer jamais avec des allumettes allumées, des cendres avec des braises incandescentes et des mégots de cigarettes, des substances, vapeurs ou liquides combustibles, caustiques, inflammables ou explosifs.
- L'appareil n'est pas adapté à l'aspiration de poussières nocives pour la santé.
- Ranger l'appareil dans un endroit sec et fermé.
- N'utiliser jamais l'appareil s'il est endommagé.
- Faire effectuer les opérations de maintenance sur l'appareil uniquement par un service après-vente agréé.
- N'utiliser l'appareil que pour les opérations pour lesquelles il a été conçu.
- N'utiliser que des pièces de rechange recommandées par le fabricant.

**PRÉCAUTIONS DE SÉCURITÉ POUR L'ASPIRATEUR SOLIDE ET LIQUIDE****⚠ ATTENTION!**

Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris les enfants) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou un manque d'expérience et de connaissances, à moins qu'elles ne soient supervisées par une personne responsable de leur sécurité ou instruites par cette dernière sur l'utilisation de l'appareil.

Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par de jeunes enfants ou des personnes malades sans surveillance. Les jeunes enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

- **Retirer la batterie lorsqu'elle n'est pas utilisée et avant l'entretien et le nettoyage.**
  - **Pour éviter les chocs électriques, ne pas exposer à la pluie.**
- Conserver à l'intérieur.
- **Ne jamais utiliser en présence de liquides ou de vapeurs**

- Utiliser uniquement les accessoires et consommables recommandés par le fabricant.
- Ne jamais modifier l'aspirateur de quelque manière que ce soit - ceci est dangereux et annulera la garantie.
- Ne pas utiliser l'aspirateur sans avoir positionné le filtre.
- Si le son du moteur devient plus aigu, vérifier toujours ce qui suit:
  - Tuyau ou accessoire bouché
  - Filtre obstrué.
  - Conteneur plein.
- Lorsque vous soulevez l'unité, soulevez-la toujours par la poignée ou en la saisissant sous le rebord du réservoir. Attention au surpoids.
- Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- L'aspirateur eau et poussière est conçu pour l'aspiration de liquides et de solides à l'aide du filtre approprié. L'appareil n'est pas adapté pour aspirer des substances combustibles, explosives ou nocives.
- Ne pas diriger le tuyau vers d'autres personnes ou animaux.
- Ne jamais collecter d'amiante ou de poussière d'amiante.
- La poussière et les copeaux de bois enfermés dans un espace confiné peuvent provoquer un incendie ou une explosion.
- Faire attention aux sources d'inflammation possibles.
- Ne pas ramasser de matériaux chauds ou brûlants tels que de la poussière de meulage métallique, des mégots de cigarettes, des allumettes, etc.
- Éteindre toujours l'appareil avant de changer les accessoires, les filtres et de vider le réservoir.
- Vérifier toujours que le filtre est libre et non bouché. Garder toutes les ouvertures dégagées de toute obstruction.
- L'appareil ne doit être utilisé que conformément à sa destination. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme. L'utilisateur/opérateur et non le fabricant sera tenu responsable de tout dommage ou blessure de toute nature causé par une mauvaise utilisation de l'appareil lui-même.

## PRÉCAUTIONS DE SÉCURITÉ RELATIVES À BATTERIE/ CHARGEUR DE BATTERIE

CE MANUEL CONTIENT DES INSTRUCTIONS IMPORTANT POUR LA SÉCURITÉ ET L'UTILISATION DE BATTERIE ET CHARGEUR. ATTENTION! BATTERIE ET CHARGEUR NON INCLUS ET DE ACHETER SÉPARÉMENT

- Avant d'utiliser le chargeur de batterie, lisez toutes instructions et avertissements sur le chargeur, le batterie et sur le produit qui utilise la batterie.
- Conserver le chargeur, les batteries et l'outil sans fil hors de portée des enfants.
- Ne pas utiliser de chargeurs endommagés.
- Ne pas utiliser le chargeur fourni pour charger d'autres outils sans fil.
- Ce chargeur de batterie n'est pas destiné à être utilisé autrement que pour charger des batteries rechargeables. Toute autre utilisation peut entraîner un risque d'incendie, de choc électrique ou d'électrocution.
- Ne placer aucun objet sur le chargeur ou ne pas placer le chargeur sur une surface molle qui

pourrait provoquer une chaleur interne excessive. Placer le chargeur loin de toute source de chaleur.

- Pour réduire le risque d'endommagement de la fiche et

du cordon d'alimentation, tirez sur la fiche plutôt que sur le cordon lorsque vous débranchez le chargeur.

- S'assurer que le cordon est placé de manière à ce qu'il ne puisse pas être piétiné, trébuché ou autrement soumis à des dommages ou à des contraintes.
- Une rallonge ne devrait pas être utilisée sauf en cas d'absolue nécessité. L'utilisation d'une rallonge inappropriée pourrait entraîner un incendie, un choc électrique ou une électrocution.
- Ne pas utiliser le chargeur s'il a reçu un coup violent, est tombé ou a été endommagé de quelque manière que ce soit. Faire-le vérifier par un électricien ou un réparateur d'outils électriques.
- Ne pas démonter le chargeur. Apporter-le à un électricien ou à un réparateur d'outils électriques lorsqu'un entretien ou une réparation est nécessaire. Un remontage incorrect peut entraîner un risque de choc électrique, d'électrocution ou d'incendie.
- Pour réduire le risque d'électrocution, débrancher le chargeur de la prise avant de tenter tout nettoyage. Le retrait de la batterie ne réduit pas ce risque.
- N'essayer jamais de connecter 2 chargeurs ensemble.
- Ne pas conserver et ne pas utiliser l'outil et la batterie dans un endroit où la température peut atteindre ou dépasser 40°C (par exemple, à l'intérieur d'abris ou de structures métalliques en été).
- Le chargeur est conçu pour fonctionner sur l'électricité domestique standard. Ne pas essayer de l'utiliser sur une autre tension!
- La batterie n'est pas complètement chargée lorsqu'elle est retirée de son emballage. Lire d'abord les consignes de sécurité puis suivre les notations et les procédures liées à la recharge.
- **En cas d'utilisation intensive, la batterie deviendra chaude. Laisser la batterie refroidir à température ambiante avant de commencer la charge.**
- Il est possible d'obtenir une vie plus longue et meilleure performances si la batterie est chargée lorsque la température de l'air est comprise entre 18 et 24°C. Ne pas charger la batterie à température ambiante inférieure à 10°C ou supérieure à 40°C. Ceci est important et évite d'endommager la batterie.
- Ne pas incinérer la batterie même si elle est sévèrement endommagée ou complètement usée. La batterie peut exploser si jeté au feu.
- N'essayer jamais d'ouvrir la batterie. Si le boîtier en plastique de la batterie se casse ou se fissure, ne l'utiliser plus et ne pas recharger la batterie.
- Lors de la charge, la batterie doit être placée dans un zone bien aérée.

## 2. Description et éléments fournis

### 2.1 Description (Fig. A-G)

1. Poignée
2. Interrupteur marche/arrêt
3. Partie supérieure de l'appareil
4. Panier-filtre
5. Soupape à flotteur de sécurité
6. Crochet de verrouillage
7. Réservoir
8. Connexion du tuyau d'aspiration
9. Connecteur de soufflage
10. Tuyau flexible
11. Brosse universelle.

12. Brosse à crevasses 2en1

13. Filtre HEPA

14. Filtre éponge

15. Support de tuyau d'aspiration

16. Support pour les accessoires

## 2.2.Éléments fournis

Vérifier que le produit est complet, comme spécifié dans le contenu de la livraison. S'il manque des pièces, contacter le vendeur auprès duquel vous achetez au plus tard

dans les 5 jours ouvrables après l'achat du produit et sur présentation d'une preuve d'achat valide.

- Ouvrir l'emballage et trier soigneusement l'appareil.
- Récupérer le matériel d'emballage et les éventuelles aides à l'emballage et/ou au transport (le cas échéant).
- Vérifier si tous les articles ont été livrés.
- Inspecter l'appareil et les accessoires pour tout dommage de transport.
- Si possible, veuillez conserver l'emballage jusqu'à la fin de la période de garantie.

### Danger!

**L'appareil et le matériel d'emballage ne sont pas des jouets. Ne laisser pas les enfants jouer avec des sacs en plastique, du papier d'aluminium ou de petites pièces. Danger d'étouffement ou d'ingestion!**

## 3. Utilisation correcte

L'aspirateur eau et poussière à batterie est conçu pour l'aspiration de liquides et de solides à l'aide du filtre spécial. L'appareil n'est pas adapté pour aspirer des substances combustibles, explosives ou nocives.

L'appareil ne doit être utilisé qu'aux fins pour lesquelles il a été conçu. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme.

L'utilisateur/opérateur et non le fabricant sera tenu responsable de tout dommage ou blessure de toute nature causé par une mauvaise utilisation de l'appareil lui-même.

Veuillez noter que notre appareil n'a pas été conçu pour une utilisation dans des applications commerciales, artisanales ou industrielles. Notre garantie sera annulée si l'appareil est utilisé dans des activités commerciales, artisanales ou industrielles ou à des fins équivalentes.

## 4. Données techniques

Tension d'alimentation du moteur: 20V

DC Volume réservoir: 10 L

Poids (sans batterie): 4,3 kg

### Batterie Li-ion

Tension maximale: 20 V CC

## 5. Avant de démarrer l'appareil

### 5.1. Assemblage d'appareils

La partie supérieure de l'appareil (3) est fixée au récipient (5) à l'aide du crochet de verrouillage (4). Pour retirer la partie supérieure de l'appareil (3), ouvrir le crochet de verrouillage (4) et retirer la partie supérieure de l'appareil

(3). Lors du montage de la partie supérieure de l'appareil (3), s'assurer que le crochet de verrouillage (4) est bien en place.

### 5.2. Insertio n du filtre

#### Important!

Ne jamais utiliser l'aspirateur pour solides et liquides

sans filtre ! Assurez-vous toujours que les filtres sont bien fixés!

### Mise en place du filtre éponge (Fig. C)

Pour aspirer des liquides, faire glisser le filtre éponge fourni (14) sur le panier-filtre.



**Montage du filtre HEPA (Fig. C)**

Pour aspirer des solides, faire glisser le filtre HEPA fourni (13) sur le panier-filtre. Le filtre HEPA (13) convient uniquement à l'aspiration de solides.

**5.3. Montage du tuyau d'aspiration (Fig. A)** Connecter le tuyau d'aspiration (10) au connecteur correspondant sur l'aspirateur eau et poussière, selon l'application requise.

**Aspiration**

Connecter le tuyau d'aspiration (10) au connecteur du tuyau d'aspiration (8)

**Soufflage**

Connecter le tuyau d'aspiration (10) au connecteur de soufflage (9).

**5.4. Assemblage du support du tuyau d'aspiration** Assembler 4 supports de tuyau d'aspiration en poussant les supports à travers les fentes sur la tête de l'appareil (3) et insérer le tuyau d'aspiration pour le ranger.

**Brosse universelle (Fig. F)**

La brosse universelle (11) est utilisée pour aspirer des solides et des liquides sur des surfaces moyennes à grandes.

**Brosse à crevasses 2 en 1 (Fig. G)**

La brosse à crevasses 2 en 1 (12) est conçue pour aspirer les solides et les liquides dans les coins, les bords et autres zones difficiles d'accès.

**5.5. Installation de la batterie (Fig. D)**

Ouvrir le couvercle de la batterie. Effectuer cette opération en tournant le couvercle vers le haut comme indiqué sur la Fig.4. Insérer ensuite la batterie dans le support et pousser-la vers l'avant jusqu'à ce que vous sentiez la batterie s'enclencher. Pour retirer la batterie, appuyer sur le bouton de verrouillage latéral de la batterie, puis retirer la batterie du support.

**Système de protection de la batterie**

L'outil est équipé du système de protection de la batterie, ce qui permet d'assurer une longue durée de vie de la batterie. La puissance de sortie sera coupée automatiquement pendant le fonctionnement lorsque l'outil et/ou la batterie se trouvent dans les situations suivantes :

- **Lorsque l'outil est surchargé:**

Dans ce cas, relâcher l'interrupteur d'activation et éliminer la cause de la surcharge, puis appuyer à nouveau sur l'interrupteur pour redémarrer l'outil.

- **Lorsque la capacité restante de la batterie est faible:**

Recharger la batterie.

**Remarque:** le système de protection de la batterie n'endommage en rien l'outil.

**Remarque:** la capacité indiquée peut être inférieure au niveau réel pendant l'utilisation ou immédiatement après l'utilisation de l'outil.

La batterie ne doit pas être chargée pendant plus de 8 heures. Le dépassement de cette durée peut endommager les éléments de la batterie. Ne pas recharger les batteries après une courte utilisation. Une diminution significative

de la durée entre les charges nécessaires indique que la batterie est usée et doit être remplacée.

Les batteries deviennent chaudes pendant le processus de charge. N'entreprenez pas de travaux immédiatement après la charge - attendez que la batterie ait atteint la température ambiante. Vous éviterez ainsi d'endommager la batterie.

**6.4. Procédure de recharge de la batterie (Fig. 8)**

Faire glisser la batterie hors de l'appareil tout en appuyant les boutons de verrouillage latéraux.

La batterie quitte l'usine avec une charge légère.

La batterie doit être chargée avant la première utilisation. La batterie atteint sa pleine capacité après avoir été chargée et déchargée plusieurs fois.

Éviter les charges courtes consécutives. Ne chargez la batterie que lorsqu'elle est complètement vide.

**Recharger complètement la batterie au moins tous les 6 mois même si la machine n'est pas utilisée. Les batteries qui restent complètement déchargées pendant un certain temps ne sont plus utilisables et ne peuvent plus être rechargées, elles doivent être remplacées par de nouveaux blocs de batterie.**

**1. Vérifier l'état de charge de la batterie**

La batterie est équipée d'une indication de l'état de charge pour montrer le niveau de charge de la batterie.

Utiliser l'indicateur de niveau de batterie pour planifier votre travail et éviter qu'il ne se vide complètement.



Nombre d'indicateurs lumineux	Niveau de charge de la batterie
3 LED vertes	> 70%
2 LED vertes	< 70%
1 LED vertes	< 50%

**2. Processus de charge**

Commencer la charge en insérant la batterie dans la fente du chargeur, puis en insérant la fiche du chargeur dans la prise de courant. L'indicateur de charge (C) clignotera en rouge pendant la charge. La batterie et le chargeur deviennent très chauds au cours du processus. L'indicateur de charge clignotera en vert pour indiquer que la charge est terminée. Une fois la charge terminée, débrancher le chargeur avant de retirer la batterie.

**Remarque:** Pour éviter que la batterie ne soit insérée de manière incorrecte dans le chargeur, insérer la batterie en faisant attention aux broches du chargeur comme indiqué sur l'illustration.

Pendant la charge, l'indicateur de charge de la batterie indiquera le niveau atteint.



La batterie peut devenir un peu chaude pendant la charge. C'est normal.

Si la batterie ne se charge pas, vérifier les points suivants :

- la tension à la prise;
- s'il y a un bon contact au niveau des contacts de charge ;
- si la batterie est chaude ou non. Le système de protection de la batterie ne permet pas de recharger la batterie si la température de la batterie est supérieure à 40°C après utilisation.

Laisser la batterie refroidir à température ambiante avant de commencer la recharge.

Si la batterie ne se charge toujours pas, envoyer le chargeur et la batterie à notre centre de service client.

Pour que la batterie fournisse un service de longue durée, il faut veiller à la recharger en temps opportun. Il est nécessaire de recharger la batterie lorsque vous constatez que la puissance du nettoyeur de cendres à batterie diminue. Ne laissez jamais la batterie se décharger complètement.

Cela conduira à l'apparition d'un défaut.

## 6. Fonctionnement

### 6.1. Interrupteur Marche (On)/Arrêt (Off) (Fig. A/2)

Position de l'interrupteur 0

: Off

I : On

### 6.2. Aspiration de solides

Utiliser le filtre HEPA (13) pour l'aspiration de solides (voir point 5.2). Assurez-vous toujours que les filtres sont sécurisés.

### 6.3. Aspiration de liquides

Pour aspirer des liquides, utiliser le filtre éponge (14) (voir point 5.2). Vérifier que le filtre est toujours solidement fixé. Lors de l'aspiration de liquides, l'interrupteur à flotteur de sécurité se ferme lorsque le niveau maximum du réservoir est atteint. Ce faisant, le bruit d'aspiration de l'appareil changera et deviendra plus fort. Il sera alors nécessaire d'éteindre l'appareil et de vider le réservoir.

### Danger!

L'aspirateur de liquides et de solides ne convient pas pour aspirer des matériaux inflammables ! Pour aspirer des liquides, utiliser uniquement le filtre éponge fourni.

### 6.4. Soufflage

Connecter le tuyau d'aspiration (10) au raccord de soufflage (9) de l'aspirateur de liquides et de solides

- Garder tous les appareils propres et exempts de poussière sécurité, les ouvertures de ventilation et le carter

## 7. Nettoyage, entretien et commande de pièces de rechange

### Important!

Débrancher toujours la fiche d'alimentation avant de commencer toute opération de nettoyage.

### 7.1. Nettoyage

du moteur.

- Il est recommandé de nettoyer l'appareil immédiatement après chaque utilisation.

## **7.2. Nettoyage de la partie supérieure de l'appareil (Fig.A/3)**

Nettoyer régulièrement l'appareil avec un chiffon humide et un savon doux. Ne pas utiliser de produits de nettoyage ou de solvants car ils peuvent endommager les parties en plastique de l'appareil.

## **7.3. Nettoyage de conteneurs (Fig.A/7)**

Le récipient peut être nettoyé avec un chiffon humide et del savon doux ou sous l'eau courante, selon la quantité de saleté présente.

## **7.4. Nettoyage du filtre à cartouche (Fig.C/13)**

Nettoyer le filtre à cartouche (9), par exemple en le tapotant et en le brossant ou en le soufflant avec de l'air comprimé a basse pression.

## **7.5. Nettoyage des sacs filtrants ((Fig.C/14)**

Nettoyer le sac filtre (10) par exemple en le tapotant et en le brossant ou en le soufflant avec de l'air comprimé a basse pression.

## **7.6. Assistance**

A intervalles réguliers et avant chaque utilisation, vérifier que je les filtres de l'aspirateur à cendres sont bien fixés.

## **7.7. Commande de pièces détachées**

Dans toutes les commandes de pièces de rechange, veuillez fournir les éléments suivants information:

- Modèle/type d'appareil
- Numéro d'identification de la pièce de rechange requise.

## **8. Stockage**

Stocker l'équipement et les accessoires dans un endroit sombre et sec au-dessus de la température de congélation. La température de stockage idéale se situe entre 5 et 30°C. Ranger l'outil électrique dans son emballage d'origine.

## **9. Dépannage**

Si l'aspirateur à cendres vibre anormalement, arrêter immédiatement le moteur. Des vibrations anormales indiquent généralement un problème mécanique, un fonctionnement continu peut entraîner des blessures ou des dommages.

**Remarque:** Le distributeur décline toute responsabilité en cas de dommages ou de blessures causés par une personne non autorisée réparant l'aspirateur de cendres ou par une manipulation incorrecte de l'appareil. Cet outil est conçu pour une utilisation DIY. L'utilisation dans des environnements commerciaux ou industriels annulera la garantie.

Symptôme	Causes possibles	Action corrective
L'aspirateur à cendres ne démarre pas	La charge de la batterie est faible	Recharger la batterie
	La batterie n'est pas insérée correctement	Insérez correctement la batterie
	Colmatage possible	Videz le réservoir de débris et nettoyez le filtre
Le nettoyeur de cendres ne fonctionne pas à sa pleine capacité	Le réservoir de débris est plein	Vider le réservoir à débris
	Le filtre est colmaté	Nettoyer/remplacer le filtre
	La buse et/ou le tuyau sont bouchés	Vérifiez et nettoyez la buse et/ou le tuyau
	La charge de la batterie est faible	Recharger la batterie
Le moteur s'arrête pendant l'aspiration	La batterie n'est pas alimentée	Recharger la batterie
La batterie ne charge pas	Il n'y a pas de bon contact au niveau de contact de charger.	Répétez l'action de rechargement : Insérez la fiche d'alimentation du chargeur dans la prise de courant, puis insérez la batterie dans le chargeur
	Vérifiez si la batterie est chaude ou non. Le système de protection de la batterie ne permet pas de recharger la batterie si la température de la batterie est supérieure à 40°C	Laissez la batterie refroidir à température ambiante avant de commencer la recharge.

## GARANTIE

Le produit est garanti conformément à la législation du pays de vente.

La garantie couvre à partir de la date d'achat (sous condition de preuve d'achat, par ex. ticket de caisse avec date d'achat)

La garantie ne couvre que les défauts de matériau ou de fabrication.

Les réparations sous garantie ne peuvent être effectuées que par un centre de service autorisé.

Lorsque vous faites une réclamation en vertu de la garantie, la facture d'achat originale (avec date d'achat) doit être soumise.

La garantie ne s'applique pas en cas:

- d'usure normale (du produit lui-même ou des pièces d'usure).
- d'une utilisation incorrecte, par exemple surcharge de l'appareil, utilisation d'accessoires non-agrèés
- d'abus ou dommages causés sur le produit, et dommages causés par des facteurs extérieurs.
- de dommages causés par le non-respect des instructions et consignes du manuel, par exemple raccordement à

une alimentation non appropriée ou non-respect des instructions de montage ou d'installation.

- d'appareil partiellement ou totalement démonté.
- d'appareil partiellement ou totalement modifié avec des pièces non recommandées par le fabricant

### Conditions / Dispositions particulières:

Une garantie de 6 mois est donnée pour les batteries rechargeables.

En cas de contestation ou litige concernant le produit ou la garantie, le tribunal de commerce de Melun est seul compétent.

Nos conditions de garantie sont disponibles auprès de notre Service Technique et sur notre site internet.

Pour toute demande de réparation sous garantie, merci de vous adresser auprès de votre revendeur ou contacter notre Service Technique qui vous indiquera la marche à suivre.

Pour toute demande de pièces et/ou accessoires, il est possible de demander à notre Service Technique la vue éclatée du produit en indiquant notre référence et le numéro de série ou numéro de lot figurant sur la plaque signalétique.

Service Technique et Après-Vente ;

#### Contacts France:

Ribimex, 56 Route de Paris, F-77340 Pontault-Combault ;

Tél: 08 92 35 05 77 (0,34€/min ; en France)

Email: sav@ribimex.fr

Web: www.ribimex.com

#### Contacts Italie:

Ribimex, Via Igna, 18, 36010 Carrè (VI) Italia

Tél: +39 0445 380288

Email: cat@ribimex.it

Web: www.ribimex.it



### Mise au rebut

- **Batterie:** en fin de vie, ne pas jeter l'accumulateur usagé dans les ordures ménagères, le feu, ou dans l'environnement.

Rapportez-la aux points de collecte de votre commune, ou de vos commerçants.

- **Outil et chargeur:** en fin de vie, ne pas jeter l'outil ou chargeur avec les ordures ménagères ou dans l'environnement. Apporter le produit à une déchetterie ou à un centre de collecte des déchets des

équipements électriques et électroniques, ou renseignez-vous auprès de votre commune.

- Effectuer la mise au rebut de l'appareil, des accessoires et de l'emballage conformément aux réglementations locales relatives à la protection de l'environnement.

**¡Atención! - Lea detenidamente las instrucciones de uso para reducir el peligro de lesiones.**

**¡Peligro!**

Al utilizar el aparato, se deben respetar algunas precauciones de seguridad para evitar lesiones y daños. Lea detenidamente las instrucciones de funcionamiento completas y las normas de seguridad. Guarde este manual en un lugar seguro para tener la información a disposición en todo momento. Si vende/presta el aparato a otra persona, también entréguele estas instrucciones de funcionamiento y las normas de seguridad. No nos consideramos responsables de daños o accidentes que pudieran producirse debido al incumplimiento de estas instrucciones y de las normas de seguridad.

## 1. Normas de seguridad

ADVERTENCIAS GENERALES DE SEGURIDAD PARA ESTE APARATO ELÉCTRICO

**¡Peligro!**

**Lea todas las normas e instrucciones de seguridad.**

Si no se respetan las normas e instrucciones de seguridad se puede producir una descarga eléctrica, incendio y/o lesiones graves.

**Guarde todas las normas e instrucciones de seguridad en un lugar seguro para su uso futuro.**

- Importante: lea las instrucciones de funcionamiento antes de ensamblar y utilizar el aparato por primera vez.
- Nunca limpie el aparato con disolventes.
- Nunca deje el aparato desatendido cuando esté en funcionamiento.
- Mantenga el aparato fuera del alcance de los niños.
- Nunca aspire: cerillas encendidas, cenizas ardientes y colillas de cigarrillos, sustancias combustibles, corrosivas, inflamables o explosivas, vapores o líquidos.
- Este aparato no es apto para la aspiración de polvo que puede ser perjudicial para la salud.
- Guarde el aparato en interiores en un lugar seco.
- Nunca utilice el aparato si está dañado.
- Haga reparar el aparato exclusivamente en un Servicio técnico autorizado.
- Utilice el aparato únicamente para la función para la que ha sido diseñado.
- Tenga cuidado al limpiar escalones.
- Utilice sólo accesorios y piezas de repuesto originales.

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD DE LA ASPIRADORA SECO/HÚMEDO

**¡ADVERTENCIA!**

**Este equipo no está diseñado para** ser utilizado por personas (incluidos niños) con capacidad física, sensorial o mental limitada, o sin experiencia y conocimiento, a menos que sean supervisadas o hayan sido instruidas sobre el uso del aparato por parte de una persona responsable de su seguridad.

**El equipo no está destinado para** ser utilizado por niños o personas discapacitadas sin supervisión.

Vigile que los niños no jueguen con el aparato.

- **Retire la batería cuando no lo utilice y antes del mantenimiento y limpieza.**
  - **Para evitar descargas eléctricas, no lo exponga a la lluvia.**
- Guarde el aparato en un lugar cubierto.**

- **Nunca lo use en presencia de líquidos explosivos, vapores o polvo explosivo, como carbón o granos.**

- Utilice solo los accesorios y consumibles recomendados por el fabricante.
- Nunca modifique la aspiradora de ninguna manera, puesto que es peligroso y hará caducar la garantía.
- No utilice la aspiradora sin el filtro.
- Si el ruido del motor se vuelve más agudo, siempre verifique lo siguiente:
  - Si la manguera o accesorio están atascados.
  - Si el filtro está atascado.
  - Si el depósito está lleno.
- Para levantar el aparato use el asa o levántelo desde debajo del borde del depósito. Cuidado con el exceso de peso.
- Hay que vigilar que los niños no jueguen con el aparato.
- La aspiradora para seco y húmedo ha sido diseñada para aspirar en estos dos modos utilizando el filtro adecuado. El aparato no es apto para aspirar sustancias combustibles, explosivas o nocivas.
- No apunte con la manguera hacia personas o animales.
- Nunca recoja amianto ni polvo de amianto.
- El polvo de madera y las virutas en un lugar cerrado pueden provocar incendios o explosiones.
- Protéjase contra posibles fuentes de ignición.
- No recoja ningún material que esté encendido o ardiendo, como polvo de metal, colillas, cerillas, etc.
- Siempre apague el equipo antes de cambiar los accesorios, los filtros y vaciar el depósito.
- Compruebe siempre que el filtro esté limpio y no esté atascado. Mantenga todas las aberturas libres de obstrucciones.
- El aparato debe ser utilizado solamente para el uso previsto. Cualquier otro uso se considera inadecuado. Todo daño o lesión derivado de un uso inadecuado será responsabilidad del usuario/operador y anula la responsabilidad del fabricante.

#### **ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD PARA LA BATERÍA Y CARGADOR**

ESTE MANUAL CONTIENE IMPORTANTES INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD Y FUNCIONAMIENTO PARA LA BATERÍA Y EL CARGADOR ¡ADVERTENCIA! BATERÍA Y CARGADOR NO INCLUIDOS Y QUE SE COMPRÁRAN POR SEPARADO

- Antes de utilizar el cargador, lea todas las instrucciones y observe los símbolos de precaución en el cargador, la batería y el producto que utiliza la batería.
- Mantenga el cargador de batería, las baterías y el aparato inalámbrico fuera del alcance de los niños.
- No utilice cargadores de batería dañados.
- No utilice el cargador de batería para cargar otros equipos inalámbricos.
- Este cargador no está diseñado para ningún otro uso que no sea cargar baterías recargables. Cualquier otro uso puede provocar riesgo de incendio, descarga eléctrica o electrocución.
- No coloque ningún objeto sobre el cargador ni coloque el cargador sobre una superficie blanda que pueda provocar un calor interno excesivo. Coloque el cargador en una posición alejada de cualquier

fFuente de calor.

- Para reducir el riesgo de dañar el enchufe y el cable, no tire del cable para desconectar el cargador, sino del enchufe.
- Asegúrese de que el cable esté ubicado de manera que no sea pisado, no provoque tropiezos ni esté sometido a

tensión o expuesto a daños.

- No utilice un cable de extensión a menos que sea absolutamente necesario. El uso de un cable de extensión inadecuado podría ocasionar riesgo de incendio, descarga eléctrica o electrocución.
- No utilice el cargador si ha recibido un golpe fuerte, se ha caído o se ha dañado de alguna otra manera. Hágalo revisar a un electricista o a un técnico experto en aparatos eléctricos.
- No desarme el cargador. Llévelo a un electricista o técnico experto en aparatos eléctricos cuando sea necesario el mantenimiento o reparación. El reensamblaje incorrecto puede provocar un riesgo de descarga eléctrica, electrocución o incendio
- Para reducir el riesgo de descarga eléctrica, desconecte el cargador de la toma de corriente antes de una limpieza. Quitar la batería no reducirá este riesgo.
- Nunca intente conectar 2 cargadores juntos.
- NO guarde ni utilice el equipo y batería en un lugar donde la temperatura pueda alcanzar o superar los 40 C (por ejemplo, en el interior de cobertizos o lugares con techo de metal durante el verano).
- El cargador está diseñado para funcionar con energía eléctrica doméstica estándar. No intente usarlo con ninguna otra tensión.
- La batería no está completamente cargada al comprar el aparato. Primero lea las instrucciones de seguridad y luego siga las advertencias y procedimientos de carga.
- **Con el uso intensivo, la batería se calentará. Deje que la batería se enfríe a temperatura ambiente antes de comenzar con la carga.**
- Para obtener una vida útil más larga y el mejor rendimiento de la batería, es conveniente cargarla cuando la temperatura ambiente está entre 18 y 24°C. No cargue la batería a una temperatura ambiente inferior a 10°C o superior a 40°C. Esto es importante y evitará daños en la batería.
- No arroje la batería al fuego tampoco si está muy dañada o completamente gastada. La batería puede explotar a causa del fuego.
- Nunca intente abrir la batería por ningún motivo. Si la carcasa de plástico de la batería se rompe o tiene grietas deje de usarla de inmediato y no la recargue.
- Coloque la batería en un lugar bien ventilado durante la carga.

## 2. Despiece y piezas suministradas

### 2.1. Despiece (Fig. 1-3, 10)

1. Asa
2. Interruptor ON/OFF
3. Parte superior del aparato
4. Soporte del filtro
5. Válvula de seguridad de flotador
6. Gancho de cierre
7. Depósito
8. Conexión de la manguera de aspiración
9. Conexión de soplado
10. Manguera
11. Cepillo universal
12. Cepillo para rincones 2 en 1
13. Filtro HEPA
14. Filtro de espuma
15. Soporte de manguera de succión
16. Soporte de accesorios

## 2.2. Piezas suministradas

Compruebe que el artículo esté completo como se especifica en el documento de suministro. Si faltan piezas, póngase en contacto con el punto de venta donde realizó su compra a más tardar dentro de los 5 días laborales a contar desde la compra del producto y previa presentación de una factura de compra válida.

- Abra el embalaje y saque el aparato con cuidado.
- Retire el material de embalaje y/o las fijaciones de transporte (si procede).
- Revise si falta alguna pieza.
- Inspeccione el equipo y los accesorios para comprobar si sufrieron daños durante el transporte.
- Si es posible, guarde el embalaje hasta el final del periodo de la garantía.

### **¡Peligro!**

**El equipo y el material de embalaje no son juguetes. No permita que los niños jueguen con las bolsas u hojas de plástico o con las piezas pequeñas. ¡Existe el riesgo de ingestión o asfixia!**

## 3. Uso apropiado

La aspiradora inalámbrica en seco y húmedo está diseñada para aspirar en estos dos modos utilizando el filtro adecuado. El aparato no es apto para aspirar sustancias combustibles, explosivas o nocivas.

El aparato debe ser utilizado solamente para el uso previsto. Cualquier otro uso se considera inadecuado. Todo daño o lesión derivado de un uso inadecuado será responsabilidad del usuario/operador y anula la responsabilidad del fabricante.

Tenga en cuenta que el equipo no ha sido diseñado ni está destinado para uso comercial o aplicaciones industriales. La garantía caducará si el equipo se emplea para uso comercial o industrial o para fines equivalentes.

## 4. Datos técnicos

Tensión de alimentación del motor: 20 V CC Volumen del depósito: 10 L  
Peso (sin batería): 4,3 kg

### **Batería de ión litio**

Tensión max: 20 V CC

## 5. Antes de poner en marcha el equipo

### 5.1. Ensamblaje del aparato

**Montaje de la parte superior del aparato (Fig. 1,4)** La parte superior del equipo (3) se fija al depósito (7) mediante el gancho de cierre (6). Para quitar la parte superior del equipo (3), abra el gancho de cierre (6) y retire la parte superior del equipo (3).

Al montar la parte superior del equipo (3), asegúrese de que el gancho de cierre (6) encaje correctamente en su posición.

### 5.2. Montaje del filtro

#### **¡Advertencia!**

Nunca utilice una aspiradora en seco y húmedo sin el filtro. Asegúrese siempre de que los filtros estén fijados perfectamente.

#### **Montaje del filtro de espuma (Fig. C)**

Para la aspiración de líquido, introduzca el filtro de espuma suministrado (14) en el soporte del filtro.

#### **Montaje del filtro de cartucho (Fig. C)**

Para la aspiración en seco, introduzca el filtro de cartucho

(13) en el soporte del filtro. El filtro de cartucho (13) es apto únicamente para la aspiración en seco.

### 5.3. Montaje de la manguera (Fig. A)

Conecte la manguera (10) en la conexión en la aspiradora para seco o húmedo, en función de la aplicación que se necesita.

#### Aspiración

Conecte la manguera (10) a la conexión de aspiración (8)

#### Soplado

Conecte la manguera (10) a la conexión de soplado (9)

### 5.4. Boquillas de aspiración

#### Boquilla de doble uso (Fig. F)

La boquilla de doble uso (12) sirve para aspirar sólidos y líquidos en superficies medianas y grandes.

#### Boquilla de ranura (Fig. G)

La boquilla de ranura (12) está diseñada para aspirar sólidos y líquidos en rincones, bordes y otras zonas de difícil acceso.

### 5.5. Instalación de la batería (Fig. D)

Abra la tapa de la batería girándola hacia arriba como muestra la Fig. 4. Entonces coloque la batería en el soporte y empuje hacia adelante hasta que oiga el chasquido de enganche. Para quitar la batería, pulse el botón lateral de bloqueo de la batería y retírela del soporte.

#### Sistema de protección de la batería

El aparato incorpora un sistema de protección de la batería, que asegura una larga vida útil. La salida de alimentación se desconecta automáticamente cuando se presenta una de las siguientes condiciones en el aparato y/o la batería:

- **Cuando se produce una sobrecarga del aparato:**

En este caso, suelte el interruptor de disparo y elimine las causas de sobrecarga, luego pulse el mismo interruptor para reiniciar.

- **Cuando el nivel restante de carga de la batería es bajo:**

Cargue la batería.

**Nota:** El sistema de protección de la batería impide que el aparato pueda sufrir un daño.

**Nota:** El nivel indicado podría ser más bajo que el nivel real durante el uso o inmediatamente después del uso del aparato.

### 5.6. Carga de la batería

Retire la batería del aparato. Para hacerlo, pulse los botones laterales de bloqueo.

La batería está ligeramente cargada al salir de fábrica.

La batería debe cargarse antes de utilizarse por primera vez. La batería alcanzará su plena capacidad tras haberse cargado y descargado varias veces. Evite los cortos períodos de carga. Cargue solo el bloque de baterías cuando esté totalmente vacío.

**Cargue completamente la batería al menos cada 6 meses, incluso si la máquina no se utiliza. Las baterías que permanecen completamente descargadas durante algún tiempo ya no se pueden usar y ya no se pueden recargar, deben reemplazarse con paquetes de baterías nuevas.**

### 1. Comprobar el estado de carga de la batería

La batería está equipada con un indicador de nivel de carga para mostrar el nivel de carga de la batería. Utilice el indicador de nivel de carga de batería para planificar su trabajo y evitar la descarga profunda.



Número de pilotos luminosos	Nivel de carga de la batería
3 LED verdes	> 70%
2 LED verdes	< 70%
1 LED verdes	< 50%

### 2. Procedimiento de carga

Inicie el proceso de carga insertando la batería en la ranura del cargador y a continuación enchufando el cargador a la corriente. El indicador de carga (C) parpadeará en rojo durante la carga. La batería y el cargador de la batería alcanzan una temperatura elevada durante la carga. El indicador de carga parpadeará en verde para indicar que la carga esta completa. Una vez finalizada la carga, desenchufe la corriente del cargador antes de desconectar la batería.

**Comentario:** para impedir que la babada se inserte incorrectamente en el cargador, inserte el bloque de la batería teniendo en cuenta las clavijas del cargador tal como se indica en la ilustración.

Durante la carga, los indicadores de carga en la batería indicaran su nivel de carga.



Si la batería no se carga, compruebe:

- La tensión en la toma de corriente.
- Si hace un buen contacto con los contactos de carga
- Si la batería está caliente, el sistema de protección no permitira que sea cargada si la temperatura de la batería supera los 40°C después del uso, deje que la batería se enfríe hasta alcanzar la temperatura ambiente antes de cargarla.

Si igualmente la batería no se carga, envíe el cargador y la batería al Servicio técnico.

Para asegurarse de que la batería suministrada tenga una larga vida útil, se debe realizar la carga de inmediato. Debe cargar la batería cuando note que se reduce la potencia de la aspiradora inalámbrica. No permita que la batería se cargue por completo. Esto podría provocar que se produzca un desperfecto.

**6. Funcionamiento 6.1. Interruptor**  
**ON/OFF (Fig. A/2)** Posición 0 del interruptor: Apagado  
 Posición 1 del interruptor: Encendido

**6.2. Aspiración en seco**  
 Utilice el filtro de cartucho (13) para la aspiración en seco (ver 5.2). Utilice la bolsa recogepolvo (14) al aspirar polvo fino (ver 5.2).  
 Asegúrese siempre de que los filtros estén perfectamente fijados.

**6.3. Aspiración en húmedo**  
 Para la aspiración en húmedo, utilice el filtro de espuma (16) (ver 5.2). Compruebe siempre que el filtro esté montado correctamente.  
 Cuando aspira líquidos, el interruptor de seguridad de flotador cierra cuando se alcanza el nivel máximo del depósito. Al hacerlo, cambiará el ruido de aspiración volviéndose más fuerte. Entonces debe apagar el equipo y vaciar el depósito.

**6.4 Soplado**  
 Conecte la manguera (10) a la conexión de soplado (9) en la aspiradora.

**7. Limpieza, mantenimiento y pedidos de piezas de repuesto**  
**¡Peligro!**  
 Siempre desconecte la batería antes de comenzar cualquier trabajo de limpieza.

**7.1. Limpieza**  
 • Mantenga libre de suciedad y polvo todos los dispositivos de seguridad, las rejillas de ventilación y la carcasa del motor.  
 • Recomendamos limpiar inmediatamente el equipo después de su uso.

**7.2. Limpieza de la parte superior del aparato (Fig. A/3)** Limpie el aparato regularmente con un paño húmedo y un poco de detergente suave. No utilice productos de limpieza o disolventes; estos pueden ser agresivos y pueden dañar las piezas de plástico en el aparato.

**7.3. Limpieza del depósito (Fig. A/7)**  
 El depósito se puede limpiar con un paño húmedo y un poco de detergente suave o con agua corriente, dependiendo de la cantidad de suciedad.

**7.4. Limpieza del filtro de cartucho (Fig. C/13)**  
 Limpie el filtro de cartucho (13) de manera habitual, sacudiéndolo con cuidado y limpiándolo con un cepillo fino o de mano.

**7.5. Limpieza del filtro de espuma (Fig. C/14)**  
 Limpie el filtro de espuma (14) con un poco de detergente suave debajo del agua corriente y deje secar al aire.

**7.6. Mantenimiento**  
 De forma periódica y antes de cada uso, compruebe que los filtros de la aspiradora en seco/húmedo estén bien colocados.

**7.7. Pedido de repuestos**  
 Proporcione la siguiente información en todos los pedidos

de piezas de repuesto:  
 • Modelo/tipo del aparato  
 • Número de pieza del repuesto requerido

**8. Almacenamiento**  
 Guarde el aparato y los accesorios en un lugar oscuro y seco, a una temperatura superior a la de congelación. La temperatura ideal de almacenamiento es entre 5 y 30°C. Guarde el aparato en su embalaje original.

**9. Resolución de Problemas**  
 Si la aspiradora vibra de forma anormal, detenga de inmediato el motor. La vibración anormal por lo general indica un problema mecánico, si sigue funcionando podría provocar una avería o daño.  
**Nota:** El distribuidor no será responsable de ningún daño o lesión causados por la reparación de la aspiradora por una persona no autorizada o por un uso inadecuado. Este aparato está destinado para uso en bricolaje: su uso en entornos comerciales o industriales provocará la caducidad de la garantía.

Problema	Posibles causas	Acción correctiva
La aspiradora no arranca	El nivel de carga de la batería es bajo	Cargue la batería
	La batería no está montada correctamente	Introduzca la batería de forma correcta
	Posible atascamiento	Vacíe el depósito de recogida y limpie el filtro
La aspiradora no funciona a la capacidad máxima	El depósito está lleno	Vacíe el depósito
	El filtro está atascado	Limpie/sustituya el filtro
	La boquilla/manguera está atascada	Controle y limpie la boquilla/manguera
	El nivel de carga de la batería es bajo	Cargue la batería
El motor se detiene mientras aspira	La batería no tiene potencia	Cargue la batería
La batería no se carga	Hay un problema de contacto en los contactos de carga	Repita la carga: Enchufe el cargador en la toma de corriente, coloque la batería en el cargador
	Si la batería está caliente, el sistema de protección no permitira que sea cargada si la temperatura de la batería supera los 40°C después del uso.	Deje que la batería se enfríe a temperatura ambiente antes de comenzar con la carga.

## GARANTÍA

El producto viene con una garantía de acuerdo con la legislación del país de compra, a partir de la fecha en que se vendió el aparato al usuario final.

La garantía solo cubre defectos de material o de fabricación.

Las reparaciones en garantía se pueden realizar en un centro de servicio autorizado.

Al realizar una reclamación de garantía, se debe adjuntar la factura de compra original (con la fecha de compra):

La garantía no se aplica en caso de:

- consumo normal
- uso incorrecto, por ejemplo, sobrecargar el aparato, usar accesorios no originales o no confirmar el uso de la máquina.
- abuso o daño causado en el producto, y daño causado por factores externos.
- daños causados por la inobservancia de las instrucciones y entregas manuales, por ejemplo, la conexión a una fuente de alimentación inadecuada o la inobservancia de las instrucciones de instalación.
- aparato con piezas originales faltantes y/o desmontadas
- aparato parcial o totalmente modificado con piezas no recomendadas por el fabricante

**Condiciones / Disposiciones especiales:** Se otorga una garantía de 6 meses para las baterías recargables. En caso de litigio o litigio relativo al producto o garantía, el Juzgado de lo Mercantil de Melun tiene competencia exclusiva.

Nuestras condiciones de garantía están disponibles en nuestro Servicio Técnico y Asistencia y en nuestro sitio web. Para cualquier solicitud de reparación en garantía, comuníquese con su distribuidor o comuníquese con nuestro Servicio Técnico y Asistencia, quien le indicará cómo proceder. Para cualquier pedido de repuestos y/o accesorios, puede solicitar a nuestro Servicio Técnico y Asistencia el despiece del producto indicando nuestra referencia y el número de serie o número de lote en la placa.

Servicio Técnico y Asistencia Post-Venta

**Contactos Francia:** Ribimex, 56 Route de Paris, F-77340

Pontault-Combault.

**Tel:** 08 92 35 05 77 (0,34€/min; solo en Francia)

**Correo electrónico:** sav@ribimex.fr

**Web:** www.ribimex.com

**Contactos Italia:** Ribimex, Via Igna, 18, 36010 Carrè (VI) Italia

**Tel:** +39 0445 380288

**Correo electrónico:** cat@ribimex.it

**Web:** www.ribimex.it



## Desecho

**Batería:** al final de su vida, no arroje la batería usada con los residuos domésticos, al fuego o al medio ambiente. Lleva la batería a los puntos de recogida de tu municipio.

**Herramienta y cargador:** al final de su vida, no tire la herramienta ni el cargador con los residuos domésticos o en el medio ambiente. Lleve el producto a un centro de tratamiento de residuos oa un centro de recogida de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos, o pregunte en su municipio.

- Deseche el producto, los accesorios y el embalaje de acuerdo con la normativa local relativa a la protección del medio ambiente natural.

# Dichiarazione UE di conformità

## EU declaration of conformity

1. **Descrizione del prodotto** (product designation)

**Nome commerciale del prodotto**  
(commercial name of the product)

**Modello di prodotto/prodotto (numero di prodotto, tipo)**

Equipment model/product model (Product, type number)

**Segno commerciale**

(commercial brand name)

2. **Nome e indirizzo del fabbricante e/o del suo rappresentante autorizzato e/o il responsabile dell'immissione sul mercato:**

Name and address of the manufacturer and/or his authorized representative and/or the person responsible for placing the product on the market:

3. **La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto la responsabilità esclusiva del fabbricante e/o del suo rappresentante autorizzato e/o il responsabile dell'immissione sul mercato:**

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer and/or his authorized representative and/or the person responsible for the product on the market.

**Aspiratore solidi e liquidi a batteria**  
Battery wet and dry vacuum cleaner

PRBAT20/ASPSB



RIBIMEX Italia s.r.l

Via Igna 18,  
36010 Carrè (VI)  
Italia

<b>4. Oggetto della dichiarazione</b> (identificazione del prodotto che ne consenta la rintracciabilità) Object of the declaration (identification of equipment allowing traceability)		<b>Numero lotto o serie</b> (Batch or serial number)
Aspiratore solidi e liquidi a batteria Battery wet and dry vacuum cleaner		R23050051
<b>5. L'oggetto della dichiarazione di cui sopra è conforme alla pertinentenormativa di armonizzazione dell'Unione:</b> The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonization legislation:	<b>6. Riferimento alle pertinenti norme armonizzate utilizzate, compresa la data delle norme, o riferimenti alle altre specifiche tecniche in realzione alle quali è dichiarata la conformità, compresa la data delle specifiche:</b> References to the relevant harmonised standards used or references to the other technical specifications in relation to which conformity is declared:	
Aspiratore solidi e liquidi a batteria Battery wet and dry vacuum cleaner	Mod. PRBAT20/ASPSB	
EMC: 2014/30/EU	EN 55014-1: 2021; EN 55014-2:2021	
LVD: 2014/35/EU	EN 62233:2008 + AC:2008; EN 60335-2-2: 2010 +AC11: 2012 + A1:2013; EN 60335-1: 2012 + AC:2014 +A13:2017+ A1:2019+ A14:2019 + A2: 2019 + A15:2021	
Rohs: 2011/65/EU and 2015/863/EU	IEC62321-1:2013; IEC62321-2:2013; IEC62321-3-1:2013; IEC62321-4:2013+A1:2017; IEC62321-5:2013; IEC62321-6:2015; IEC62321-7-1:2015; IEC62321-7-2:2017; IEC62321-8:2017	

7. **Informazioni supplementari: Additional information**

Firmato da M. Alessandro Guzzonato, per conto di Ribimex Italia s.r.l., autorizzato a costituire la documentazione tecnica.

Signed by M. Alessandro Guzzonato, on behalf of Ribimex Italia s.r.l., authorised to compile the technical documentation.

<b>Data e luogo del rilascio</b> Date and place of issue	10/07/2023, Carrè	
<b>Nome, funzione, firma</b> Name, function, signature	M. Alessandro Guzzonato Presidente, Director	